



# Les 23 - S-werkwoorden

## A. De lijdende vorm [Zweeds: passiv form]

Van ieder werkwoord bestaat een vervoeging in de lijdende (passieve) vorm. Die vervoeging vindt altijd plaats met een s.

### Bedrijvend (actief)

### Lijdend (passief)

- Läkaren undersöker patienten. - Patienten undersöks av läkaren.  
*De arts onderzoekt de patiënt.* - *De patiënt wordt onderzocht door de arts.*
- Hanna skrev boken Megavega. - Boken Megavega skrevs av Hanna.  
*Hanna schreef het boek Megavega.* - *Het boek Megavega werd geschreven door Hanna.*

## B. Wederkerige werkwoorden [Zweeds: reciproka verb]

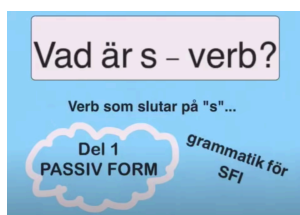
Sommige gewone werkwoorden kun je met een s vervoegen om ze wederkerig te maken. In de Nederlandse vertaling ontstaat dan het woord 'elkaar'.

- Vi ses! - *We zien elkaar!*  
 De kramas. - *Zij knuffelen elkaar.*  
 De pussas. - *Zij zoenen elkaar.*  
 Ska vi träffas i morgon? - *Zullen we elkaar morgen ontmoeten?*  
 De möttes igår. - *Zij troffen elkaar gisteren.*  
 De har slagits. - *Zij hebben elkaar geslagen.*

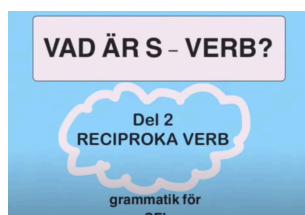
## C. Standaard s-werkwoorden [Zweeds: deponensverb]

Er bestaan ook werkwoorden die uitsluitend met een s worden vervoegd. Ook in de gewone tegenwoordige en verleden tijd.

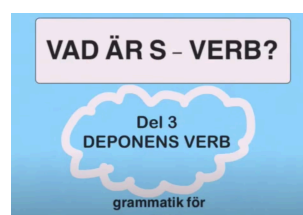
- Andas Han andas fortfarande. - *Hij ademt nog steeds.*  
 Hoppas Jag hoppas att han klarar sig. - *Ik hoop dat hij het redt.*  
 Lyckas Kan en sådan operation lyckas? - *Kan zo'n operatie slagen?*  
 Trivas Han trivs inte på sjukhuset. - *Hij vindt er niets aan in het ziekenhuis.*  
 Finnas Det finns ingen tv på rummet. - *Er is geen tv op de kamer.*



<https://youtu.be/Et7gD4tgBv8>



<https://youtu.be/kdeVmWCsVcU>



[https://youtu.be/vsnr55UK\\_5o](https://youtu.be/vsnr55UK_5o)



## A. De lijdende vorm [Zweeds: passiv form]

Hieronder zie je de vervoegingstabel van de lijdende vorm voor de vier verschillende werkwoordsgroepen.

		hele ww	o.t.t.	o.v.t.	v.t.t.
1	De stam eindigt op de klinker -a	ska hämtas ska talas	hämtas talas	hämtades talades	har hämtats har talats
2	De stam eindigt op een stemhebbende medeklinker: ng, g, m, n, l, v	ska byggas ska ringas	byggas rings	byggdes ringades	har byggts har ringats
	De stam eindigt op -r	ska köras	körs	kördes	har körts
3	De stam eindigt op één van de stemloze medeklinkers: k, p, s, t, x	ska köpas ska läsas	köps läses	köptes lästes	har köpts har lästs
	Korte, eenlettergrepige werkwoorden waarvan de stam eindigt op een andere klinker dan -a.	ska sys ska bos	sys bos	syddes boddes	har sytts har botts
4	De klinker van de stam krijgt een klinkerwisseling in de o.v.t. i-e-i / i-a-u / u-ö-u / y-ö-u	ska drickas ska ätas ska flygas ska sjungas ska säljas ska hållas	dricks äts flygs sjungs säljs hålls	dracks åts flögs sjöngs såldes hölls	har druckits har ätits flugits sjungits sålts hållits

### Oefening 1 Zet in de lijdende vorm

- Johan G. köpte en gammal Volvo.  
*Johan G. kocht een oude Volvo.*
  - En gammal Volvo .....
  - Een oude Volvo werd gekocht (door Johan G.)
- Heleen syr en flagglinja.  
*Heleen naait een vlaggenlijn.*
  - En flagglinja .....
  - Een vlaggenlijn wordt (door Heleen) genaaid.
- Tim köper en ny dator.  
*Tim koopt een nieuwe computer.*
  - En ny dator .....
  - Een nieuwe computer wordt (door Tim) gekocht.
- Johan W. vaccinerar en patient.  
*Johan W vaccineert een patiënt.*
  - En patient .....
  - Een patiënt wordt (door Johan W) gevaccineerd.
- Nathalie städade butiken igår.  
*Nathalie maakte gisteren de winkel schoon.*
  - Butiken .....
  - De winkel werd gisteren schoongemaakt (door Nathalie)
- Johan G. hälsade passagera välkomena.  
*Johan G. heette de passagiers welkom.*
  - Passagera .....
  - De passagiers werden welkom geheten (door Johan G.)
- Heleen höll ett nyfött barn på armen.  
*Heleen hield een kindje op haar arm.*
  - Ett nyfött barn .....
  - Een vlaggenlijn wordt (door Heleen) genaaid.
- Tim sålde glass idag.  
*Tim heeft vandaag ijs verkocht.*
  - Glass .....
  - Ijs is vandaag (door Tim) verkocht.
- Johan W. reparerar en racercykel.  
*Johan W repareert een racefiets.*
  - En racercykel .....
  - Een racefiets wordt (door Johan W) gerepareerd.
- Nathalie åt choklad igår.  
*Nathalie at gisteren chocola.*
  - Choklad .....
  - Chocola werd gisteren (door Nathalie) gegeten.



De lijdende vorm wordt veel gebruikt bij:

<b>reclame:</b>	lägenhet uthyres
<b>instructies:</b>	tvättas separat
<b>beschrijvingen:</b>	i texten påpekas att...
<b>argumentatie:</b>	detta måste förändras!

Als je 'er wordt' wilt vertalen, gebruik je 'det'.

<b>Er wordt gefluisterd dat...:</b>	Det viskas att....
<b>Er wordt patat gehaald.</b>	Det hämtas pommes frites.
<b>Er wordt veel geld verdiend.</b>	Det tjänas mycket pengar.

## Oefening 2 Vul de juiste vorm in

1. Min mamma ..... mig i morse (*väcka*).
2. Jag ..... av min mamma i morse (*väcka*).
3. Eva Jinek ..... en forskare (*intervjua*).
4. Forskaren ..... av Eva Jinek (*intervjua*).
5. Vi ..... engelska i skolan varje dag (*tala*).
6. Engelska ..... i skolan varje dag (*tala*).
7. Mark Rutte ..... till minister president (*välja*).
8. Vi ..... Mark Rutte till president (*välja*).
9. En kvinna ..... dörren för mig (*öppna*).
10. Dörren ..... för mig av en kvinna (*öppna*).